

Tz'aji
cache' u chi ALAQ'uijob

CUENTO DE LO QUE
HICIERON LOS ANIMALES



Cache' u chi Alaq'uijob

Ump'e q'uin u woyli ubajob ta
alاسوب untu ixco', untu ixchech, untu
ajmis, untu wichu', y untu ajtze, y untu
ajchiquin. Ajtze q'uen u c'ajalin u yali--
No'onla ca chenla musica uc'a ca chenla
ac'ot.

Ji'pat u yalijob-- Che' chich
jiq'uin.

U taq'uijob c'ay y u chen
ac'otob. Ajtze u yale' cha'num--
Ca' da mach utz. Mas utz wa'lec ajchiquin.
Ji'pat t'Abic wichu' tu pat. Ji'pat t'Abic
ajmis tu pat wichu'. No'on t'ocob ca
wa'ta t'ocob tu pat ajmis.

U yalijob-- Che' chich.
Che' chich u chijob.

Ji'pat wichu' bac'ta mach yalic
u cami t'oc yej u p'ixte' ajchiquin.
Ajmis taca uc'a mach yalic u ch'iqui
jich'ac tiac'o wichu'. Ajtze, ixco',
ixchech t'Abijob taca tu pat ajmis.
Ji'pat carax ajchiquin uc'a c'ux u p'ixte'
y carax taca wichu' uc'a c'ux bajca
u lap'can y ji'pat carax taca ajmis uc'a

u lap'can taca. Ji'pat carax ixco' uc'a
une yo u taq'ue' c'ay najtaca. Ixchech
taca yo najtaca. Ji'pat ajtze u taq'ui
u t'oje'ob ixco' ixchech.

Ji'pat laj crax'ijob. Bixijob
upete tu yotot. Ya' chich tzaca jinda
tz'aji.

- - - - -

Cuento de lo que hicieron los animales

Un día una guacamaya, una chech, un gato, un perro, un gallo y un burro se juntaron para jugar. El gallo tuvo muchos sesos y dijo, --Vamos a tocar música para bailar.

Ellos entonces dijeron, --bueno vamos.

Ellos empezaron a cantar y a bailar. El gallo dijo, --no está bueno así; es mejor que el burro esté aquí. Entonces el perro suba en el lomo del burro. Luego el gato debe subir en el lomo del perro. Nosotros vamos a subir en el lomo del gato.

Ellos dijeron, --sí. Y así hicieron.

Entonces el perro teniendo miedo de caerse, se agarró con sus dientes de la nuca del burro. El gato también hincó sus garras al perro para no caerse.

El gallo, la guacamaya, y la chech subieron también en el lomo del gato. Entonces el burro se enojó porque se lastimó su pescuezo, y el perro se enojó porque se lastimaba donde se agarró el gato con sus garras, y entonces el gato se enfadó porque él también se había sido arañado por las uñas. Entonces la guacamaya se enojó porque ella quiso empezar a cantar primero; la chech también quiso ser la primera en cantar.

Entonces el gallo picó a la guacamaya y a la chech.

Entonces todos se enojaron.

Todos salieron par sus casas.

Hasta acá llega el cuento.

Chontal de Tabasco y Español
Publicado por
el Instituto Lingüístico de Verano
México, D.F., 1951
100 e.